

中华寓言故事

7
ZHONGHUA
YUYAN
GUSHI



赵洪兴 李秉国 主编



中華書局



中华寓言故事

第七册

中华书局

主	编:	赵洪兴	李秉国	
副主	编:	胡彦喜	李德才	朱洪斌
编	委:	于涛	赵洪兴	李秉国
		李德才	常宝芳	张振川
		陶佃友	郑景光	郑艳平
		许建军	宋志军	张洪亮
		朱洪斌	胡彦喜	刘爱清
绘	画:	王志军	张红梅	李梅凤
		王磊	李健	崔建军
		姚荣华		
本册主	编:	张振川	宋志军	

目 录

海有大鱼····· (1)	道士成仙····· (52)
因噎废食····· (5)	蛊毒之灵····· (55)
外藏不成····· (8)	福祸相依····· (59)
鹬蚌相争,渔翁得利·· (11)	力争高下····· (62)
千金买骨····· (14)	好古成癖····· (65)
不合时宜····· (17)	越人遇狗····· (69)
南辕北辙····· (20)	囫囵吞枣····· (72)
骥伏盐车····· (23)	狸狌畏鼠····· (75)
惊弓之鸟····· (26)	得过且过····· (79)
郑袖不妒····· (29)	涸泽之蛇····· (82)
狐假虎威····· (33)	鲁人徙越····· (85)
不死之药····· (36)	戏食老鳖····· (88)
土偶桃梗····· (39)	越人治鼠····· (91)
画蛇添足····· (42)	认敌为友····· (94)
自知之明····· (45)	以假乱真····· (97)
刘氏自夸····· (49)	自以为是····· (101)

剜股藏珠·····	(104)	鬼避三莽·····	(163)
劳山道士·····	(107)	畏盛凌弱·····	(166)
于公破妖·····	(115)	男女有别·····	(169)
耿生破鬼·····	(122)	世无良猫·····	(172)
美女画皮·····	(125)	野猫与鸽·····	(175)
显者禄数·····	(131)	毒蝎去尾·····	(178)
虎狼当道·····	(134)	恶人扮鬼·····	(181)
鸟通人性·····	(139)	错死了人·····	(184)
骂鸭疗疾·····	(143)	“万”字信·····	(187)
延颈受死·····	(146)	骑马顶包·····	(190)
壮牛腾飞·····	(149)	网摩忧木·····	(192)
作祟自毙·····	(152)	天帝赐酒·····	(195)
打破鬼例·····	(156)	愤世疾俗·····	(198)
恶鬼技穷·····	(160)		

海有大鱼

靖(jìng)郭君将城薛^①，客多以谏。靖郭君谓谒(yè)者：“无为客通。”齐人有请者曰：“臣请三言而已矣。益一言^②，臣请烹(pēng)^③。”靖郭君因见之。客趋而进曰：“海大鱼！”因反走^④。君曰：“客有于此^⑤。”客曰：“鄙臣不敢以死为戏。”君曰：“亡(wú)^⑥，更(gēng)言之！”对曰：“君不闻大鱼乎？网不能止，钩不能牵；荡而失水^⑦，则蝼(lóu)蚁(yǐ)得意焉^⑧。今夫齐，亦君之水也；君长有齐，奚(xí)以薛为^⑨？亡齐，虽隆薛之城到于天^⑩，犹之无益也。”君曰：“善。”乃辍(chuó)城薛^⑪。

——《战国策·齐策》^⑫

【注释】

①靖郭君：即田婴，他是齐威王的小儿子。城：用作动词，修建城池。薛：是当时田婴的封地，在今山东省薛城附近。 ②益：增加，多余。一言：一个字。 ③烹：古代的一种残酷刑罚，将适刑罪犯抛到

沸腾的油锅中煮死。④反:同“返”,转身,扭头。⑤客有于此:意思是请客人留步。⑥亡:即“无他”之意,不必担心。⑦荡:飘荡,游荡。⑧蝼蚁:蚂蚁。得意:为所欲为。⑨奚以……为:古代汉语中的固定句式,可翻译为:还要……干什么?⑩隆:用作动词,增高,加高。⑪辍:放弃,中途停止。⑫《战国策》:是战国时期各诸侯国的史官所记,内容涉及上起春秋,下至秦始皇统一,约240多年。今存《战国策》33篇,是由西汉末年的刘向编辑校定而成的。

【译文】

田婴打算修筑他的封地薛城,门客纷纷劝阻,他很恼火。于是,就命令门吏说:“凡是想劝说不让筑城的,一律不要再通报了。”

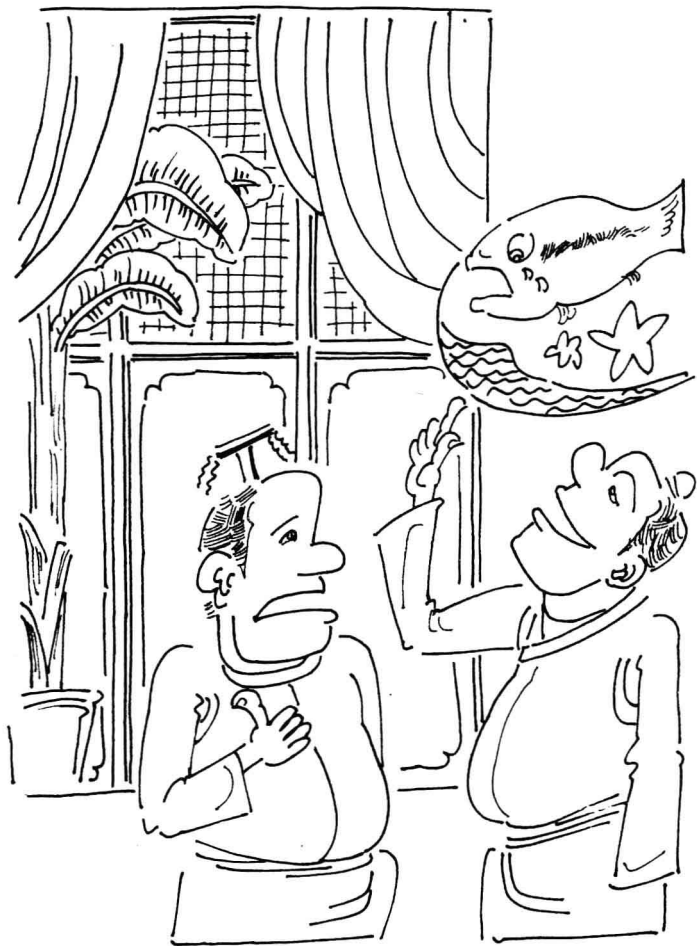
有一位齐国人求见,并声明:“我只讲三个字,多说一字,情愿受罚。”田婴就破例接见了他。这个人急急忙忙地进来,只说了“海大鱼”三个字,扭头就走。田婴莫名其妙,急忙挽留道:“客人请留步。”那人回答说:“我可不敢拿自己的性命当儿戏。”田婴说:“不会的,你但说无妨。”于是,那人便滔滔不绝地发表了自己的一番见解。

他说:“阁下难道没有听说过大鱼吗?它遨游在大海里,鱼网和鱼钩都奈何不了它,但一旦离开大海,滞留在沙滩之上,就只有任凭蝼蚁咬食了。现在,齐国也就好比是您赖以生存的海水啊!您能常保齐国的疆域,何必再修建薛城呢?如果齐国灭亡了,那么,即使薛的城墙筑的高耸入

云,也是无济于事的。”田婴赞同地说:“是啊!”于是,田婴就放弃了修筑薛城的计划。

【评议】

寓言提示我们,说话、办事一定要注意方式、方法问题。同样的事情、同一句话,如果换一个委婉的角度,就有可能让别人愉快地接受,把事情顺利地办成。在我们的日常工作和学习中,有时往往因为处理问题的策略和方法有偏差,结果好事也会办坏。所以,巧妙的策略和方法,对工作的顺利开展是必不可少的。



因噎(yē)废食

有以噎死者^①，欲禁天下之食，悖(bèi)^②。

——《吕氏春秋·孟秋纪》^③

【注释】

①噎：同“噎”，食物堵塞食管。 ②悖：谬误。 ③《吕氏春秋》：是战国末年的秦国相国吕不韦命令他的门客结集而成的一部书，书中“兼儒墨，合名法”，故有杂家之称。全书分为：十二纪、八览、六论，共十余万言。今存二十六篇。吕不韦(?—公元前235年)，战国末年的卫国濮阳(今河南濮阳境内)人，原为阳翟(今河南禹县境内)的著名商人。秦庄襄王时为秦国的丞相，被封为“文信侯”。秦王嬴政(即后来的秦始皇)即位以后，继任相国，被秦始皇尊称为“仲父”。秦始皇亲政以后，被免职，后被迁往蜀郡，忧惧自杀。

【译文】

有人在吃饭时食管因食物堵塞而死亡，就因此想禁止天下人吃饭，这实在太荒谬了。

【评议】

任何事情的处理都不是一帆风顺的,遇到困难和挫折,正确的做法是,要千方百计地去找寻解决的方法和途径,而不能被困难和挫折所吓倒,畏葸不前,甚至打退堂鼓。



外藏不成

有为人妻者，人告其父母曰：“嫁不必成也^①，衣器之物，可外藏之，以备不成。”其父母以为然。于是，令其女常外藏。姑公知之^②，曰：“为我妇而有外心，不可畜。”因出之^③。妇之父母以谓己谋者以为忠，终身善之，亦不知所以然矣。

——《吕氏春秋·慎人》

【注释】

①必：一定。成：完满。 ②姑：古代对婆婆的称呼。 ③出：旧社会男子单方面撕毁婚姻，将妻子赶出家门，称“出妻”。遗弃。

【译文】

有位姑娘结婚做了别人的妻子，有个好事者劝告她父母说：“你女儿的这门亲事不一定能白头到老，不如让你女儿把贵重衣物器具藏在外边，以防备万一。”她的父母觉得有道理，就让女儿经常偷偷地把东西藏回娘家。

她的公公和婆婆渐渐地发现了这一情况，生气地说：“身为我家的媳妇，却和我们不是一条心，这样的媳妇不能再要了。”就把媳妇给休了。于是，姑娘的父母更认为那位为他们出谋划策的好事者对自己忠心耿耿，终生都对他很好，却不知道他们的女儿为何落到这般结果。

【评议】

对待别人所提的意见和建议，绝对不能轻信盲从，要做具体分析。否则，就会像寓言中所说的那样，造成终身的遗憾。



鹬(yù)蚌(bàng)相争,渔翁得利

蚌方出曝(pù)^①,而鹬啄(zhuó)其肉^②,蚌合而箝(qián)其喙(huì)^③。鹬曰:“今日不雨,明日不雨,即有死蚌。”蚌亦谓鹬曰:“今日不出,明日不出,即有死鹬。”两者不肯相舍^④,渔者得而并禽之^⑤。

——《战国策·燕策》

【注释】

- ①蚌:河蚌。曝:晒太阳。 ②鹬:一种长喙、羽毛灰褐的鸟,常在水边或田间捕食小鱼或小虫为生。 ③箝:夹住。喙:鸟嘴。
④舍:舍弃,放开。 ⑤禽:同“擒”,抓住,捕获。

【译文】

一只大河蚌张开两只大壳,正在晒太阳,一只鹬鸟飞来啄食河蚌的肉,河蚌痛得急闭蚌壳,夹住了鹬嘴。鹬鸟威胁河蚌说:“今天不下雨,明天不下雨,你就会被干死。”河蚌也针锋相对地说:“今天不放你,明天不放你,你就会被饿

死。”双方各不相让，相持不下。一个打渔的趁此机会，把它两个一块抓住了。

【评议】

鹬和蚌因为各自的利益，互不相让，结果两败俱伤。这提示人们，凡事要有长远的眼光，不要只顾眼前的利益，在面对共同的困难和敌人的时候，一定要团结一致，同心协力。